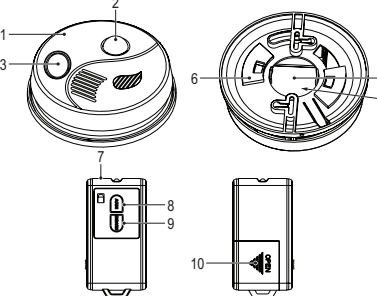


SAS-APC30

Ceiling alarm with remote control



Description

The ceiling alarm is a battery-powered security device which is mounted to the ceiling.

1. PIR motion detector	Notes: - The effective detection range depends on the height and may vary in different environmental conditions. - Any obstructions in the environment will reduce the detector's effectiveness. - Small animals can trigger the detector.
2. LED indicator	
3. Mode selection switch	Use the switch to select the mode (alarm mode / chime mode).
4. Battery compartment	If the battery level is low, the LED indicator will flash slowly to indicate that the batteries must be replaced immediately. - Open the battery compartment. - Insert the batteries (3x AA) into the battery compartment. - Close the battery compartment.
5. Learning button	- To pair the remote control with the detector, use a screwdriver to press the learning button. The LED indicator flashes slowly to indicate that the detector is in learning mode. - Press a button on the remote control. The detector will beep to indicate that the pairing is succesful.
6. Mounting bracket	
7. Remote control	
8. Arming button	Press the button to arm the detector.
9. Disarming button	Press the button to disarm the detector.
10. Battery compartment	- Open the battery compartment. - Insert the battery (CR2032) into the battery compartment. - Close the battery compartment.

English

- Mount the detector in a location where the remote control has a clear line of sight to the detector.
- Mount the detector to the ceiling at a height between 2 and 3 metres. Do not mount the detector on a ceiling higher than 4 metres.
- Do not install the device outdoors.
- Do not install the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
- Do not install the device within detection range of devices which emit heat or cold (e.g. air conditioners, refrigerators, ovens, heaters, microwaves or other electronic equipment which generates heat as a by-product of operation).
- Install the mounting bracket to the ceiling using the supplied screws.
- Secure the detector to the mounting bracket.

Use

Alarm mode
If the detector is triggered in alarm mode, the alarm will sound with a 30-second delay. If the detector is not disarmed within 30 seconds, the alarm will sound at full volume. To disarm the detector, press the disarming button on the remote control.

Chime mode
If the detector is triggered in chime mode, the chime will sound immediately. After the chime sounds, there is a short delay before the chime will sound again. To disarm the detector, press the disarming button on the remote control.

Panic alarm

For an immediate alarm with no delay, aim the remote control at the top of the detector. Simultaneously press and hold the arming button and the disarming button for 2 seconds. The alarm will sound. Release the arming button and the disarming button. To deactivate the panic alarm, aim the remote control at the top of the detector and press and hold the disarming button until the alarm stops.

Entry and exit delays

If the detector is armed, it will enter an arming delay of 45 seconds. The LED indicator will flash. After the arming delay has elapsed, the detector will beep once to indicate that it is armed. If the detector is triggered, the alarm will sound with a 30-second delay. If the detector is not disarmed within 30 seconds, the alarm will sound at full volume. To disarm the detector, press the disarming button on the remote control.

Technical data

PIR motion detector

Battery type	AA, 1.5 V DC (3x) (not included)
Battery standby time	≥ 12 months
Detection range	> 3 m
Detection area	360° horizontally, 100° vertically
Operating temperature	0 °C – 50 °C
Relative humidity	10% – 70% (non-condensing)
Alarm mode	
Noise level	> 110 dB
Alarm duration	30 s
Entry delay	30 s
Exit delay	45 s
Re-trigger delay	5 s
Chime mode	
Noise level	> 85 dB
Chime duration	2 s
Re-trigger delay	2 s

Remote control

Battery type	CR2032, 3 V DC (included)
Battery standby time	≥ 12 months
Transmission range	≥ 4 m
Transmission area	≤ 60°
Operating temperature	0 °C – 40 °C
Relative humidity	10% – 70% (non-condensing)

Safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.

Battery safety

- Use only the batteries mentioned in the manual.
- Do not use old and new batteries together.
- Do not use batteries of different types or brands.
- Do not install batteries in reverse polarity.
- Do not short-circuit or disassemble the batteries.
- Do not expose the batteries to water.
- Do not expose the batteries to fire or excessive heat.
- Batteries are prone to leakage when fully discharged. To avoid damage to the product, remove the batteries when leaving the product unattended for longer periods of time.
- If liquid from the batteries comes into contact with skin or clothing, immediately rinse with fresh water.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving

Het plafondalarm is een op batterijen werkend beveiligingsapparaat dat aan het plafond wordt gemonteerd.

1. PIR-bewegingsdetector	Opmerkingen: - Het effectieve detectiebereik is afhankelijk van de hoogte en kan onder verschillende omgevingsomstandigheden variëren. - Eventuele obstructies in de omgeving zullen de effectiviteit van de detector beïnvloeden. - Kleine dieren kunnen de detector activeren.
2. LED-indicator	
3. Moduskeuzeschakelaar	Gebruik de schakelaar om de modus (alarmmodus / belmodus) te selecteren.
4. Batterijcompartiment	Als de batterij bijna leeg is, gaat de LED-indicator langzaam knipperen om aan te geven dat de batterijen onmiddellijk moeten worden vervangen. - Open het batterijcompartiment. - Plaats de batterijen (3x AA) in het batterijcompartiment. - Sluit het batterijcompartiment.
5. Leerknop	- Druk de leerknop met een schroevendraaier in om de afstandsbediening aan de detector te koppelen. De LED-indicator knippert langzaam om aan te geven dat de detector zich in de leermodus bevindt. - Druk op een knop op de afstandsbediening. De detector geeft een pieptoon ten teken dat het koppelen is gelukt.
6. Montagebeugel	
7. Afstandsbediening	
8. Knop voor inschakelen	Druk op de knop om de detector in te schakelen.
9. Knop voor uitschakelen	Druk op de knop om de detector uit te schakelen.
10. Batterijcompartiment	- Open het batterijcompartiment. - Plaats de batterij (CR2032) in het batterijcompartiment. - Sluit het batterijcompartiment.

Installatie

- Monteer de detector op een plaats waar de afstandsbediening een duidelijke zichtlijn met de detector heeft.
- Monteer de detector aan het plafond op een hoogte tussen 2 en 3 meter. Monteer de detector niet aan een plafond hoger dan 4 meter.
- Installeer het apparaat niet buiten.
- Installeer het apparaat niet in direct zonlicht.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Plaats het apparaat niet binnen het detectiebereik van apparaten die warmte of kou uitzstralen (zoals airconditioners, koelkasten, ovens, verwarmers, magnetrons of andere elektronische apparaten die warmte als byproduct produceren).
- Monteer de montagebeugel aan het plafond met behulp van de meegeleverde schroeven.
- Bevestig de detector aan de montagebeugel.

Gebruik

Alarmmodus
Indien de detector in de alarmmodus wordt geactiveerd, klinkt het alarm met een vertraging van 30 seconden. Indien de detector niet binnen 30 seconden wordt uitschakeld, zal het alarm op maximaal volume klinken. Druk op de afstandsbediening om de detector uit te schakelen.

Belmodus
Indien de detector in de belmodus wordt geactiveerd, klinkt direct een bel. Nadat de bel heeft geklonken, zal deze na een korte vertraging weer klinken. Druk op de uitschakelpop op de afstandsbediening om de detector uit te schakelen.

Paniekalarm

Richt voor een direct alarm zonder vertraging de afstandsbediening op de bovenzijde van de detector. Houd de inschakelpop en de uitschakelpop tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt. Het alarm zal klinken. Laat de inschakelpop en de uitschakelpop los. Richt voor het deactiveren van het paniekalarm de afstandsbediening op de bovenzijde van de detector en houd de uitschakelpop ingedrukt tot het alarm stopt.

Vertragingen voor binnenkomen en weggaan
Bij het inschakelen heeft de detector een inschakelvertraging van 45 seconden. De LED-indicator knippert. Na het verstrijken van de inschakelvertragingstijd zal de detector eenmaal een pieptoon geven ten teken dat hij is ingeschakeld. Indien de detector wordt geactiveerd, klinkt het alarm met een vertraging van 30 seconden. Indien de detector niet binnen 30 seconden wordt uitschakeld, zal het alarm op maximaal volume klinken. Druk op de uitschakelpop op de afstandsbediening om de detector uit te schakelen.

Technische gegevens

PIR-bewegingsdetector

Type batterij	AA, 1.5 V DC (niet ingegrepen)
Standby-tijd batterij	≥ 12 maanden
Detectiebereik	> 3 m
Detectiegebied	360° horizontaal, 100° verticaal
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 50 °C
Relatieve vochtigheid	10% – 70% (niet condensierend)
Alarmmodus	
Geluidsniveau	> 110 dB
Alarmduur	30 s
Vertraging bij binnenkomen	30 s
Vertraging bij weggaan	45 s
Vertraging voor opnieuw activeren	5 s
Belmodus	
Geluidsniveau	> 85 dB
Beduur	2 s
Vertraging voor opnieuw activeren	2 s

Afstandsbediening

Type batterij	CR2032, 3 V DC (inbegrepen)
Standby-tijd batterij	≥ 12 maanden
Zendbereik	≥ 4 m
Zendgebied	≤ 60°
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 40 °C
Relatieve vochtigheid	10% – 70% (niet condensierend)

Veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet op een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.

Batterijveiligheid

- Gebruik alleen de in de handleiding vermelde batterijen.
- Combineer geen oude en nieuwe batterijen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken.
- Installeer batterijen niet met omgekeerde polariteit.
- Veroorzaak geen kortsluiting van de batterijen. Haal de batterijen niet uit elkaar.
- Stel de batterijen niet bloot aan water.
- Stel de batterijen niet bloot aan vuur of extreme hitte.
- Volledig ontladen batterijen kunnen gaan lekken. Vervang de batterijen wanneer u het product gedurende langere tijd onbeheerd achterlaat om schade aan het product te voorkomen.
- Indien vloeistof uit de batterij in contact komt met de huid of kleding, onmiddellijk spoelen met vers water.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuumdelen.
- Reinig net de binnenkant van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung

Beim Deckenalarm handelt es sich um ein an der Decke befestigtes batteriebetriebenes Sicherheitsgerät.

1. PIR-Bewegungsmelder	Hinweise: - Der effektive Erkennungsbereich hängt von der Höhe ab und kann unter unterschiedlichen Umgebungsbedingungen variieren. - Jegliche Behinderungen in der Umgebung verringern die Effektivität des Melders. - Kleinere können den Melder auslösen.
2. LED-Anzeige	
3. Modus-Auswahlschalter	Verwenden Sie den Schalter, um den Modus zu wählen (Alarmmodus / Läutmodus).
4. Batteriefach	Hin die Batterie schwach, blinkt die LED-Anzeige langsam, um darauf hinzuweisen, dass die Batterien unverzüglich erneuert werden müssen. - Öffnen Sie das Batteriefach. - Setzen Sie die Batterien (3 x AA) in das Batteriefach ein. - Schließen Sie das Batteriefach.
5. Einleertaste	- Um die Fernbedienung mit dem Melder zu koppeln, verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Einleertaste zu drücken. Die LED-Anzeige blinkt langsam, um anzuzeigen, dass sich der Melder im Einleermodus befindet. - Drücken Sie auf eine Taste auf der Fernbedienung. Der Melder gibt einen Signalton ab, um darauf hinzuweisen, dass die Kopplung erfolgreich verlaufen ist.
6. Montagehalterung	
7. Fernbedienung	
8. Scharfstellaste	Drücken Sie auf die Taste, um den Melder scharf zu stellen.
9. Entschärfungstaste	Drücken Sie auf die Taste, um den Melder zu entschärfen.
10. Batteriefach	- Öffnen Sie das Batteriefach. - Setzen Sie die Batterie (CR2032) in das Batteriefach ein. - Schließen Sie das Batteriefach.

Installación

- Montieren Sie den Melder an einem Ort, an dem die Fernbedienung eine gerade Sichtlinie zum Melder hat.
- Montieren Sie den Melder auf einer Höhe zwischen 2 und 3 Metern an der Decke. Montieren Sie den Melder nicht höher als 4 Meter an der Decke.
- Installieren Sie das Gerät nicht im Freien.
- Installieren Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinstrahlung.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmer oder Schwimmbädern.
- Installieren Sie das Gerät nicht innerhalb des Erkennungsbereichs von Geräten, die Hitze oder Kälte abstrahlen (z.B. Klimaanlage, Kühlhochstrahlen, Öfen, Heizungen, Mikrowellengeräte oder anderen elektronischen Geräten, die als Nebenprodukt Hitze erzeugen).
- Bringen Sie die Montagehalterung mit den mitgelieferten Schrauben an der Decke an.
- Sichern Sie den Melder an der Montagehalterung.

Gebruach

Alarmmodus

Wenn der Melder im Alarmmodus ausgelöst wird, ertönt der Alarm mit einer 30-Sekunden-Verzögerung. Wird der Melder nicht innerhalb von 30 Sekunden entschärft, ertönt der Alarm mit voller Lautstärke. Um den Melder zu entschärfen, drücken Sie auf die Entschärfungstaste auf der Fernbedienung.

Läutmodus

Wird der Melder im Läutmodus ausgelöst, ertönt er sofort. Nach dem Läuten kommt es zu einer kurzen Verzögerung, bevor das Läuten erneut ertönt. Um den Melder zu entschärfen, drücken Sie auf die Entschärfungstaste auf der Fernbedienung.

Panik-Alarm

Für einen sofortigen Alarm ohne Verzögerung richten Sie die Fernbedienung nach oben auf den Melder. Drücken und halten Sie 2 Sekunden lang gleichzeitig die Scharfstellaste und die Entschärfungstaste. Der Alarm ertönt. Lassen Sie die Scharfstellaste und die Entschärfungstaste los. Um den Panik-Alarm zu deaktivieren, richten Sie die Fernbedienung nach oben auf den Melder und drücken und halten Sie die Entschärfungstaste, bis der Alarm aufhört.

Ein- und Austrittsverzögerungen

Wird der Melder scharf gestellt, findet eine Scharfstellverzögerung von 45 Sekunden statt. Die LED-Anzeige blinkt. Nachdem die Scharfstellverzögerung abgelaufen ist, piept der Melder ein Mal, um darauf hinzuweisen, dass er scharfgestellt ist. Wenn der Melder ausgelöst wird, ertönt der Alarm mit einer 30-Sekunden-Verzögerung. Wird der Melder nicht innerhalb von 30 Sekunden entschärft, ertönt der Alarm mit voller Lautstärke. Um den Melder zu entschärfen, drücken Sie auf die Entschärfungstaste auf der Fernbedienung.

Technische Daten

PIR-Bewegungsmelder

Batterietyp	AA, 1.5 V DC (3x) (nicht im Lieferumfang)
Batterie-Standby-Zeit	≥ 12 Monate
Erkennungsbereich	> 3 m
Erkennungsbereich	360° waagrecht, 100° senkrecht
Relative Feuchtigkeit	10% – 70% (nicht kondensierend)
Alarmmodus	
Geräuschpegel	> 110 dB
Alarmdauer	30 s
Eintrittsverzögerung	30 s
Austrittsverzögerung	45 s
Wiederarsüßungsverzögerung	5 s
Läutmodus	
Geräuschpegel	> 85 dB
Läutdauer	2 s
Wiederarsüßungsverzögerung	2 s

Fernbedienung

Batterietyp	CR2032, 3 V DC (im Lieferumfang enthalten)
Batterie-Standby-Zeit	≥ 12 Monate
Übertragungsbereich	≥ 4 m
Übertragungsbereich	≤ 60°
Betriebstemperatur	0 °C – 40 °C
Relative Feuchtigkeit	10% – 70% (nicht kondensierend)

Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.

Batteriesicherheit

- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung genannten Batterien.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nicht Batterien unterschiedlicher Typen oder Marken.
- Setzen Sie die Batterien nicht mit veräuschter Polarität ein.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz und zerlegen Sie sie nicht.
- Setzen Sie die Batterien keinen Feuer oder übermäßiger Hitze aus.
- Batterien neigen dazu, auszulaufen, wenn Sie vollständig entladen sind. Um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.
- Falls Batteriefüssigkeit mit der Haut oder Kleidung in Berührung kommt, spülen Sie die Flüssigkeit sofort mit frischem Wasser fort.
- Reinigen Sie die Batterie nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Reinigung und Pflege

Warning!

- Verwenden Sie keine Lösung- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción

La alarma de techo es un dispositivo de seguridad alimentado con pila que se monta en el techo.

1. Detector de movimiento PIR	Notas: - El alcance de detección real depende de la altura y puede variar en distintas condiciones ambientales. - Cualquier obstrucción en el entorno reducirá la efectividad del detector. - Los animales de pequeño tamaño pueden activar el detector.
2. Indicador LED	
3. Interruptor de selección de modo	Utilice el interruptor para seleccionar el modo (modo de alarma / modo de campana).
4. Compartimento de las pilas	Si el nivel de las pilas está bajo, el indicador LED parpadeará lentamente para indicar que las pilas deben sustituirse inmediatamente. - Abra el compartimento de las pilas. - Introduzca las pilas (3x AA) en el compartimento de las pilas. - Cierre el compartimento de las pilas.
5. Botón de aprendizaje	- Para emparejar el mando a distancia con el detector, utilice un destornillador para presionar el botón de aprendizaje. El indicador LED parpadeará lentamente para indicar que el detector está en el modo de aprendizaje. - Pulse un botón en el mando a distancia. El detector parpadeará para indicar que el emparejamiento se ha realizado correctamente.
6. Soporte de montaje	
7. Mando a distancia	
8. Botón de armado	Pulse el botón para armar el detector.
9. Botón de desarmado	Pulse el botón para desarmar el detector.
10. Compartimento de la pila	- Abra el compartimento de la pila. - Introduzca la pila (CR2032) en el compartimento de la pila. - Cierre el compartimento de la pila.

Instalación

- Monte el detector en un lugar donde el mando a distancia tenga una línea clara de visión hacia el detector.
- Monte el detector en el techo a una altura entre 2 y 3 metros. No monte el detector en un techo con una altura superior a 4 metros.
- No instale el dispositivo en exteriores.
- No instale el dispositivo en un lugar con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
- No instale el dispositivo en el alcance de detección de dispositivos que emitan calor o frío (p.ej., acondicionadores de aires, refrigeradores, hornos, calefactores, microondas u otros equipos electrónicos que generen calor como derivado del funcionamiento).
- Instale el soporte de montaje en el techo con los tornillos suministrados.
- Fije el detector al soporte de montaje.

Use

Modo de alarma

Si el detector se activa en el modo de alarma, la alarma sonará con un retardo de 30 segundos. Si el detector no se desarma en 30 segundos, la alarma sonará a todo volumen. Para desarmar el detector, pulse el botón de desarmado en el mando a distancia.

Modo de campana

Si el detector se activa en el modo de campana, la campana sonará inmediatamente. Tras sonar la campana, hay un breve retardo antes de que la campana suene de nuevo. Para desarmar el detector, pulse el botón de desarmado en el mando a distancia.

Alarma de pánico

Para una alarma inmediata sin retardo, apunte el mando a distancia hacia la parte superior del detector. Simultáneamente, pulse y mantenga pulsado el botón de armado y el botón de desarmado durante 2 segundos. La alarma sonará. Suelte el botón de armado y el botón de desarmado. Para desactivar la alarma de pánico, apunte el mando a distancia hacia la parte superior del detector y pulse y mantenga pulsado el botón de desarmado hasta que la alarma se pare.

Retardos de entrada y salida

Si el detector está armado, introducirá un retardo de armado de 45 segundos. El indicador LED parpadeará. Una vez transcurrido el retardo de armado, el detector emite un bip para indicar que está armado. Si el detector se activa, la alarma sonará con un retardo de 30 segundos. Si el detector no se desarma en 30 segundos, la alarma sonará a todo volumen. Para desarmar el detector, pulse el botón de desarmado en el mando a distancia.

Datos técnicos

Detector de movimiento PIR

Tipo de pila	AA, 1.5 V CC (3x) (no incluida)
Tiempo en espera de la pila	≥ 12 meses
Alcance de detección	> 3 m
Área de detección	360° en horizontal, 100° en vertical
Temperatura de funcionamiento	0 °C – 50 °C
Humedad relativa	10% – 70% (sin condensación)
Modo de alarma	
Nivel de ruido	> 110 dB
Duración de alarma	30 s
Retardo de entrada	30 s
Retardo de salida	45 s
Retardo de reactivación	5 s
Modo de campana	
Nivel de ruido	> 85 dB
Duración de campana	2 s
Retardo de reactivación	2 s

Mando a distancia

Tipo de batería	CR2032, 3 V CC (incluida)
Tiempo en espera de la pila	≥ 12 meses
Alcance de transmisión	≥ 4 m
Área de transmisión	≤ 60°
Temperatura de funcionamiento	0 °C – 40 °C
Humedad relativa	10% – 70% (sin condensación)

Seguridad

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúilo inmediatamente.

Seguridad de las pilas

- Utilice únicamente las pilas mencionadas en el manual.
- No use conjuntamente pilas nuevas y usadas.
- No utilice pilas de distintos tipos o marcas.
- No instale las pilas con la polaridad invertida.
- No cortocircuite ni desmonte las pilas.
- No exponga las pilas al fuego ni a un calor excesivo.
- Las pilas tienden a tener fugas cuando están totalmente descargadas. Para evitar daños en el producto, saque las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante períodos prolongados de tiempo.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente con agua.

Limpeza y mantenimiento

¡Advertencia!

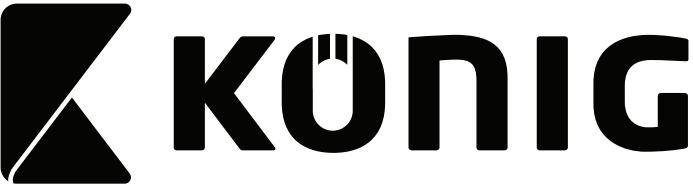
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpe el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description

L'alarme de plafond est un dispositf de sécurité à pile monté au plafond.

1. Détecteur de mouvement PIR	Remarques : - La portée efficace de détection dépend de la hauteur et peut varier selon les conditions ambiantes. - Toute obstruction avoisinante réduit l'efficacité du détecteur. - Les petits animaux peuvent déclencher le détecteur.
2. Indicateur DEL	
3. Interrupteur de sélection de mode	Sélectionnez le mode (alarme / carillon) avec l'Interrupteur.
4. Compartiment de pile	Si le niveau des piles est faible, l'indicateur vert clignote lentement pour avertir du besoin de remplacement immédiat des piles. - Ouvrez le compartiment de pile. - Insérez les piles (3x AA) dans le compartiment de pile. - Fermez le compartiment de pile.
5. Bouton apprentissage	Pour associer la télécommande au détecteur, utilisez un tournevis afin d'appuyer



Beskrivelse

Lofsalamen er en batteridrevet sikkerhedsanordning, som monteres på loftet.

 1. PIR-bevegelsesdetektor	 2. LED-indikator
 3. Funktionsvælger	 4. Batterium

Hvis batteriveauet er lavt, blinker LED-indikatoren langsomt for at angive, at batteriene skal udskiftes omgående.

- Åbn batteriurnmet.
- Sæt batterierne (3x AA) i batteriurnmet.
- Luk batteriurnmet.

For at pane fjernbetjeningen med detektoren skal du bruge en skruetrækker til at trykke lærekappen ned, LED-indikatoren blinker langsomt for at angive, at detektoren er i beredtilstand.

Tryk på en vilkårlig knap på fjernbetjeningen. Detektoren bipper for at angive, at paringen er gennemført.

 6. Monteringsbeslag	 7. Fjernbetjening
 8. Aktiveringsknap	 9. Deaktiveringsknap
 10. Batterium	

Montering

- Monter detektoren på et sted, hvor fjernbetjeningen er direkte i forbindelse med detektoren.
- Monter detektoren til loftet i en højde på mellem 2 og 3 meter. Ikke monter detektoren på et loft, som er højere end 4 meter.
- Installer ikke enheden udenfors.
- Installer ikke apparatet på meget fugtige steder som f.eks. badeværelser og ved svømmebassiner.
- Monter ikke alarmen inden for andre enheders detektionsområde, som udsender varme eller kulde (f.eks. klimaanlæg, kulfakler, ovne, radiatore, mikroovne eller andet elektronisk udstyr, som genererer varme som følge af brugen af deres funktion).
- Monér det medfølgende beslag på loftet med de medfølgende skruer.
- Gør detektoren fast til monteringsbeslaget.

Anvendelse

Alarm

Hvis detektoren udsendes i alarmfunktion, lyder alarmen med 30 sekunders forsinkelse. Hvis detektoren ikke deaktiveres inden for 30 sekunder, lyder alarmen med fuld volumenstyrke. Detektoren deaktiveres ved at trykke på deaktiveringsknappen på fjernbetjeningen.

Klokkefunktion

Hvis detektoren udsendes i klokkefunktion, lyder klokken straks. Efter klokkeløden er der en kort forsinkelse, før klokken igen lyder. Detektoren deaktiveres ved at trykke på deaktiveringsknappen på fjernbetjeningen.

Panikalarm

En omgængelse alarm uden forsinkelse kan udsendes ved at rette fjernbetjeningen mod toppen af detektoren. Tryk og hold samtidig aktiveringsknappen og deaktiveringsknappen ned samtidigt i 2 sekunder. Alarmen starter. Slip aktiveringsknappen og deaktiveringsknappen. Panikalarmen deaktiveres ved at rette fjernbetjeningen mod detektorens top og trykke og holde deaktiveringsknappen nede, indtil alarmen stopper.

Forsinkelser ved indgang og udgang

Hvis detektoren er aktiveret, går den i en aktiveringsforinkelse på 45 sekunder. LED-indikatoren blinker. Når aktiveringsforsinkelsen er udløbet, bipper detektoren en gang for at angive, at den er armeret. Hvis detektoren udsendes, lyder alarmen med 30 sekunders forsinkelse. Hvis detektoren ikke deaktiveres inden for 30 sekunder, lyder alarmen med fuld volumenstyrke. Detektoren deaktiveres ved at trykke på deaktiveringsknappen på fjernbetjeningen.

Tekniske data

PIR-bevegelsesdetektor

Batteritype	AA, 1,5 V DC (3x) (ikke inkluderet)
Standbytid for batteri	≥ 12 måneder
Detektionsområde	> 3 m
Detektionsområde	360° vandret, 100° lodret
Driftstemperatur	0 °C – 50 °C
Relativ fugtighed	10% – 70% (ikke-kondenserende)

Alarm	
Støjniveau	> 110 dB
Alarms varighed	30 s
Indgangsforinkelse	30 s
Udgangsforinkelse	45 s
Forsinkelse ved genudløsning	5 s
Klokkefunktion	
Støjniveau	> 85 dB
Klokkealarmens varighed	2 s
Forsinkelse ved genudløsning	2 s

Fjernbetjening

Batteritype	CR2032, 3 V DC (medfølger)
Standbytid for batteri	≥ 12 måneder
Transmissionsrekkevidde	≥ 4 m
Transmissionsområde	≤ 60°
Driftstemperatur	0 °C – 40 °C
Relativ fugtighed	10% – 70% (ikke-kondenserende)

Sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt for brug. Gør vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun enheden til de tilgængede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgænges udskiftes.

Batterisikkerhed

- Brug kun de batterier, som er nævnt i vejledningen.
- Brug ikke batterier af anden type eller mærker.
- Installer ikke batterierne med omvendt polaritet.
- Kortslut eller afmonter ikke batterierne.
- Udsæt ikke batterierne for vand.
- Udsæt ikke batterierne for lid eller overdreven varme.
- Batterier kan lække, når de er faldt afsladede. For at undgå skade på produktet skal batterierne fjernes, når de produkter efterlades uden opsyn i et længere tidsrum.
- Hvis batteriesken kommer i kontakt med hud eller tøj, skylles omgående med frisk vand.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel

- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udsiftes med en ny enhed.
- Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse

Takalamen er en batteridrevet sikkerheshsenhet som monteres i taket.

 1. PIR bevegelsesdetektor	 2. LED-indikator
 3. Vælgknapp for modus	 4. Batteriom
 5. Læreknapp	 6. Monteringsbrakett
 7. Fjernkontroll	 8. Knapp for aktivering
 9. Knapp for deaktivering	 10. Batteriom

Merk:

Belekk rekkevidde avhenger av høyden, og kan variere i ulike omgivelser.

Eventuelle hindringer i omgivelserne vil redusere detektorens effektivitet.

Små dyr kan utløse detektoren.

Installasjon

- Monter detektoren på et sted hvor fjernkontrollen kan pekes mot detektoren uten hindringer.
- Monter detektoren i taket ved en høyde på mellom 2 og 3 meter. Ikke monter detektoren i tak som er høyere enn 4 meter.
- Ikke installer enheten utenfors.
- Ikke installer enheten der den blir utsatt for direkte sollys.
- Ikke installer enheten på steder med høy luftfuktighet, som på bad og ved svømmebasseng.
- Ikke installer enheten innenfor rekkevidden av andre enheter som avgir varme eller kulde (f.eks. klimaanlegg, kjøleskap, ovner, varmeapparater, mikrobølgeovner eller annet elektronisk utstyr som genererer varme som følge av bruen av det).

- Monter monteringsbraketten i taket med de medfølgende skruene.
- Fest detektoren til monteringsbraketten.

Bruk

Alarmmodus

Hvis detektoren utløses i alarmmodus, vil alarmen utløses med en forsinkelse på 30 sekunder. Hvis detektoren ikke deaktiveres innen 30 sekunder, lyder alarmen av lyd ved maks volum. For å deaktivere detektoren, trykk på deaktiveringsknappen på fjernkontrollen.

Kimemodus

Hvis detektoren utløses i kimemodus, vil kimingen starte umiddelbart. Når kimingen starter, er det så en kort forsinkelse før den utløses igjen. For å deaktivere detektoren, trykk på deaktiveringsknappen på fjernkontrollen.

Panikkalarm

For å utløse alarmen umiddelbart uten forsinkelse, pek fjernkontrollen mot toppen av detektoren. Hold inne aktiverings- og deaktiveringsknappen samtidig i 2 sekunder. Alarmen avgår et lydsgnal. Slipp aktiverings- og deaktiveringsknappen. For å deaktivere panikkalarmen, pek fjernkontrollen mot toppen av detektoren og hold inne deaktiveringsknappen til alarmen stopper.

Ingangs- og utgangsforinkelse

Når detektoren aktiveres, vil den ha en aktiveringsforinkelse på 45 sekunder. LED-indikatoren vil blinke. Etter at aktiveringsforsinkelsen er utløpt, vil detektoren avgi et pip en gang for å indikere at den er aktivert. Hvis detektoren utløses, vil alarmen lyde med en forsinkelse på 30 sekunder. Hvis detektoren ikke deaktiveres innen 30 sekunder, vil alarmen avgi lyd ved maks volum. For å deaktivere detektoren, trykk på deaktiveringsknappen på fjernkontrollen.

Tekniske data

PIR bevegelsesdetektor

Batteritype	AA, 1,5 V DC (3x) (ikke inkludert)
Batterilevetid ved standby:	≥ 12 måneder
Deteksjonsrekkevidde	> 3 m
Deteksjonsvinkel	360° horisontalt, 100° vertikalt
Driftstemperatur	0 °C – 50 °C
Relativ fuktighet	10% – 70% (ikke-kondenserende)

Alarmmodus	
Støjnivå	> 110 dB
Alarmvarighet	30 sek.
Ingangsforinkelse	30 sek.
Utgangsforinkelse	45 sek.
Forsinkelse for ny utløsning	5 sek.
Kimemodus	
Støjnivå	> 85 dB
Kimvarighet	2 sek.
Forsinkelse for ny utløsning	2 sek.

Fjernkontroll

Batteritype	CR2032, 3 V DC (inkludert)
Batterilevetid ved standby:	≥ 12 måneder
Senderekkevidde	≥ 4 m
Sendeområde	≤ 60°
Driftstemperatur	0 °C – 40 °C
Relativ fuktighet	10% – 70% (ikke-kondenserende)

Sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Brak bare enheten for det tittende formål. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.

Batterisikkerhet

- Brak bare batterierne som er nevnt i denne vejledningen.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bruk batterier av ulike typer eller merker.
- Ikke sett inn batterier i omvendt polaritet.
- Ikke kortslut eller demonter batterierne.
- Ikke utsett batterierne for brann eller overdreven varme.
- Batterier er mer utsatt for lekkasje når de helt utladede. For å unngå skader på produktet, ta ut batteriene når du forlater produktet uten tilsyn i lengre perioder.
- Hvis væske fra batteriene kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med frisk vann umiddelbart.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel

- Ikke bruk rensendeiler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innviden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.
- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning

Taklamet er en batteridreven säkerhetshenhet för installation i taket.

 1. PIR-rörelsedetektor	 2. LED-indikator
 3. Lägesbrytare	 4. Batterifack
 5. Inlämningsknapp	 6. Monteringsfäste
 7. Fjärrkontroll	 8. Påsättningsknapp
 9. Avlämningsknapp	 10. Batterifack

Installation

- Montera detektoren på en plats där fjärrkontrollen har en fri väg till detektoren.
- Montera detektoren i taket på en höjd mellan 2 och 3 meter. Montera inte detektoren i ett tak högre än 4 meter.
- Installera inte enheten utomhus.
- Installera inte enheten i direkt solljus.
- Installera inte enheten på platser med hög luftfuktighet, så som badrum och vid pooler.
- Installera inte enheten inom detektionsområdet för enheten som avger värme eller kyla (t.ex. air conditioners, kylskåp, ugnar, element, mikrovågsugnar eller annan elektronisk utrustning som generar värme som en bi-produkt).
- Installera de monteringsfästet i taket med de medföljande skruvorna.
- Säkra detektoren till monteringsfästet.

Användning

Larmläge

Om detektorn triggas i larmläge, kommer larmet att låta med ett 30-sekunders fördörjning. Om detektorn inte stängs av inom 30 sekunder, kommer larmet att låta på full volym. För att stänga av detektorn, tryck på avstängningsknappen på fjärrkontrollen.

Klockläge

Om detektorn triggas i klockläge kommer klockljudet att ljuda direkt. Efter att klockan ljuder uppstår en kort fördörjning innan klockan ljuder igen. För att stänga av detektorn, tryck på avstängningsknappen på fjärrkontrollen.

Nödlarm

För ett direkt larm utan fördörjning, rikta fjärrkontrollen mot detektorns öde del. Samtidigt tryck och håll ner påsättningsknappen och avstängningsknappen på fjärrkontrollen i 2 sekunder. Larmet ljuder. Slapp påsättningsknappen och avstängningsknappen. För att stänga av nödlarmet, rikta fjärrkontrollen mot detektorns topp och tryck och håll inne avstängningsknappen tills larmet stängs av.

Ingång- och utgångsfördörjning

Om detektorn är påslagen, går den till ett påslagningsläge på 45 sekunder. LED-indikatorn blinkar. Efter att påslagningsfördrjningen har passerat piper detektoren en gång för att indikera att den är aktiv. Om detektorn triggas, kommer larmet att låta med ett 30-sekunders fördörjning. Om detektorn inte stängs av inom 30 sekunder, kommer larmet att låta på full volym. För att stänga av detektorn, tryck på avstängningsknappen på fjärrkontrollen.

Tekniska data

PIR-rörelsedetektor

Batterityp	AA, 1,5 V DC (3x) (ingår ej)
Batteri standby-tid	≥ 12 månader
Detektionsområde	> 3 m
Deteksionsområde	360° horisontellt, 100° vertikalt
Drifttemperatur	0 °C – 50 °C
Relativ luftfuktighet	10% – 70% (icke-kondenserande)
Larmläge	
Ljudnivå	> 110 dB
Larm varaktighet	30 s
Ingångsfördörjning	30 s
Utgångsfördörjning	45 s
Åter-trigga fördörjning	5 s
Klockläge	
Ljudnivå	> 85 dB
Klocka varaktighet	2 s
Åter-trigga fördörjning	2 s

Fjärrkontroll

Batterityp	CR2032, 3 V DC (ingår)
Batteri standby-tid	≥ 12 månader
Sändningsområde	≥ 4 m
Sändningsområde	≤ 60°
Drifttemperatur	0 °C – 40 °C
Relativ luftfuktighet	10% – 70% (icke-kondenserande)

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen nogra innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än den som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.

Batterisäkerhet

- Använd endast de batterier som omnämns i denna bruksanvisning.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Använd inte batterier av olika typ eller märke.
- Montera inte batterierna med polerna felvända.
- Kortslut eller öppna inte batterierna.
- Utsätt inte batterierna för vatten.
- Utsätt inte batterierna för eld eller kraftig värme.
- Det finns risk för att batterierna läcker när de är helt utladdade. Undvik skada på produkten genom att avlägsna batterierna när produkten inte används under längre perioder.
- Skölj omedelbart med vatten om vätska från batterierna kommer i kontakt med skinn eller kläder.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Använd ingen rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller släpmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Forsök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus

Käytännäkö on paristoitettujen kattoon kiinnitettävä turvalaite.

 1. PIR-liikelämäisin	 Huomautukset: - Elektiivinen havaintolaite on korkeusajastuspuvainen ja voi vahingoittaa eri ympäristöolosuhteissa. - Pääntäristössä olevat esteet heikentävät läimäisimen tehokkuutta. - Pienetäristöt voivat laukaista läimäisimen.
 2. LED-merkivalo	
 3. Toimintatilan valintakytkin	 Välitse tilia kytkimen avulla (häilytystila / soittotila).
 4. Paristokotelo	 LED-läimäisin vilkkuu hiastaan paristojen ollessa vähissä ja kertoo paristojen välittömästi vaihdettavaista. - Avaa paristokotelo. - Laita paristot (3x AA) paristokoteloon. - Sulje paristokotelo.
 5. Oppimispainike	 Käytä ruuvimeissellä oppimispainikkeen painamiseen ja läimäisimen parittamiseen kaukoasuttimien kanssa. LED-merkkivalo vilkkuu hitaasti osoittaen läimäisimen olevan oppimisvalmis. Paina painiketta kauko-ohjaimessa, läimäin ilmoittaa riippuvuudella parituksen onnistumisesta.
 6. Kinnityskannatin	
 7. Kaukoasäädin	
 8. Virityspainike	 Virtii läimäsin painamalla painiketta.
 9. Virityksen poisto- painike	 Poista viritystä läimäisimestä painamalla painiketta.
 10. Paristokotelo	 Avaa paristokotelo. Laita paristo (CR2032) paristokoteloon. Sulje paristokotelo.

Asennus

- Asenna läimäsin paikkaan, johon kaukoasäätimellä on suora näköyhtey.
- Asenna läimäsin kattoon 2 - 3 metrin korkeuteen. Älä asenna läimäsin yli 4 metrin korkeuteen.
- Älä asenna läimettä ulkotiioihin.
- Älä asenna läimettä paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle.
- Älä asenna läimettä korkean kosteuspitoisuuden tiloihin, kuten kylpyhuoneet ja uima-alustat.
- Älä asenna läimettä paikkaan, jossa sen tunnistusalueella on laitteita, jotka aiheuttavat lämpöä tai kytynä (esim ilmastointilaitteet, jääkaapit, uunit, lämmittimet, mikroaaltouunit tai muut elektroniset laitteet), jotka tuottavat lämpöä sivutuotteena).

- Asenna kiinnityskannatin kattoon toimitetuilla ruuveilla.
- Kiinnitä läimäsin kiinnityskannattimella.

Käyttö

Häilytys-toimintatila:

Äänihäilytys toistetaan 30 sekunnin välein, jos läimäsin laukeaa häilytyslaissa. Äänihäilytys toistetaan täydellä äänenvoimakkuudella, jos läimäisimen viritystä ei poisteta 30 sekunnin sisällä. Paina kaukoasäätimessä olevaa virityksen poisto- painiketta läimäisimen virityksen poistamiseksi.

Soittotila

Soittotilaan toistetaan välittömästi, jos läimäsin laukeaa häilytyslaissa. Soittotilaan toistamisen jälkeen seuraa lyhyt viive, jonka jälkeen soittotila toistetaan jälleen. Paina kaukoasäätimessä olevaa virityksen poisto- painiketta läimäisimen virityksen poistamiseksi.

Panikkihäilytys

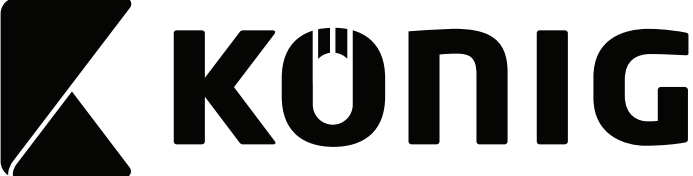
Yhtäkkiä kaukoasäätimen ylösosan välittömän häilytyksen aktivoimiseksi. Paina kauko-ohjaimen virityksen poisto- painiketta ja virityspainiketta yhtä aikaa 2 sekunnin ajan. Kuulua häilytysääni. Vapautu virityspainike ja virityksen poisto- painike.

Panikkihäilytyksen virityksen poisto tapahtuu tähtämällä kaukoasäädin läimäisimen ylösosan ja pitämällä virityksen poisto- painiketta painaessasi.

Äänihäilytys toistetaan välittömästi, jos läimäsin laukeaa häilytyslaissa. Soittotilaan toistamisen jälkeen seuraa lyhyt viive, jonka jälkeen soittotila toistetaan jälleen. Paina kaukoasäätimessä olevaa virityksen poisto- painiketta läimäisimen virityksen poistamiseksi.

Sisäilma- ja poistumisviiveet

Jos läimäsin on viritystä tai siirtyä viritysohjaimella, jonka kesto on 45 sekuntia. LED-läimäsin alkaa vilkkuu. läimäsin pilpuaa kerran ilmaistakseen virityksen aktivoitumisesta viritysohjaimen päittymisen lopuksi. Äänihäilytys toistetaan 30 sekunnin välein, jos läimäsin laukeaa. Äänihäilytys toist



Leírás

A menyezetre riasztó egy akkumulátorral működő, menyezetre szerelhető biztonsági eszköz.

Magyar

1.	PIR mozgásérzékelő	Megjegyzések: - A hatékony észlelési tartomány a magasságtól függ és a különböző környezeti feltételektől függően eltérő lehet. - A környező takarások csökkenteni fogják a az érzékelő hatékonyságát. - A kizárások is kiválthatják az érzékelő reakcióját.
2.	LED jelző	
3.	Üzem mód kiválasztó kapcsoló	Használja az üzemmódok közötti átváltáshoz (riasztás mód / hangjelzés mód).
4.	Elem tártó	- Ha az elemek töltöttsége alacsony, akkor a LED jelző lassu villogásá jelzi, hogy azonnal ki kell cserélni az elemeket. - Nyissa ki az elem tártót. - Tegye be az elemeket (3x AA) az elem tártóba. - Zárja be az elem tártót.
5.	Betanító gomb	- A távirányító érzékelővel való párosításához nyomja meg a betanító gombot egy csavarhúzó segítségével. A LED jelző lassu villogása jelzi, hogy az érzékelő betanítás módban van. - Nyomjon meg egy gombot a távirányítón. Az érzékelő sápolással jelzi a sikeres párosítást.
6.	Rögzítő kar	
7.	Távirányító	
8.	Élesztő gomb	Nyomja meg a gombot az érzékelő élesztéséhez.
9.	Hatástalanító gomb	Nyomja meg a gombot az érzékelő hatástalanításához.
10.	Elem tártó	- Nyissa ki az elem tártót. - Tegye be az elemet (CR2032) az elem tártóba. - Zárja be az elem tártót.

Felszerelés

- Olyan helyre szerelje fel az érzékelőt, ahol akadálytalanul tudja irányítani az érzékelőt a távirányítóval.
- Szerelje az érzékelőt a menyezetre 2 és 3 méter közötti magasságban. Ne szerelje az érzékelőt 4 méternél magasabb menyezetre.
- Ne kültérre szerelje fel a terméket.
- Ne szerelje fel a terméket olyan helyre, ahol közvetlen napfény érheti.
- Ne szerelje fel a készüléket olyan helyen, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában és medencetérben.
- Ne szerelje az eszközt hűtő vagy fűtő eszközök (például légkondicionálók, hűtőszekrények, sütők, fűtőtestek, mikrohullámú sütők és más melléktermékek)höz közbücső elektronikai berendezések) érzékelési tartományába.

- Szerelje fel a rögzítőkart a menyezetre a mellékelt csavarok használatával.
- Biztosítsa az érzékelőt a rögzítőkaron.

Használat

Ébresztés mód

Ha az érzékelő riasztás módban működésbe lép, akkor a riasztó 30 másodperces késleltetéssel szólal meg. Ha az érzékelő hatástalanítása nem történik meg 30 másodpercen belül, akkor a riasztó teljes hangerején szólal meg. Az érzékelő hatástalanításához nyomja meg a távirányító hatástalanító gombját.

Hangjelzés mód

Ha az érzékelő hangjelzés módban működésbe lép, akkor a hangjelzés azonnal megszólal. A hangjelzésnek rövid késleltetéssel követik egymást. Az érzékelő hatástalanításához nyomja meg a távirányító hatástalanító gombját.

Pánikriasztó

Az azonnali késedelem nélkül riasztáshoz irányítsa a távirányítót az érzékelő feléjre. Ezzel egyidejűleg nyomja meg és tartva nyomva kb. 2 másodpercre a riasztó gombot és a hatástalanító gombot. A riasztó megszólal. Engedje fel a riasztó gombot és a hatástalanító gombot. A pánikriasztó deaktiválásához irányítsa a távirányítót a detektor tetejé felé, majd nyomja le és tartsa lenyomva a hatástalanító gombot a riasztó leállításáig.

A belépés és a kilépés késleltetése

Ha az érzékelő élesítve van, akkor a riasztó 45 másodperc késleltetés után szólal meg. Villongni kezd a LED jelző. A riasztó késleltetésének elmúltával a detektor egy sápolással jelzi, hogy élesítve van. Ha az érzékelő működésbe lép, akkor a riasztó 30 másodperces késleltetéssel szólal meg. Ha az érzékelő hatástalanítása nem történik meg 30 másodpercen belül, akkor a riasztó teljes hangerején szólal meg. Az érzékelő hatástalanításához nyomja meg a távirányító hatástalanító gombját.

Műszaki adatok

Elem típusa	AA, 1.5 V-os DC tápegység (3x) (nem tartozék)
Akkumulátor készenléti ideje	≥ 12 hónap
Érzékelési tartomány	> 3 m
Észlelési terület	360° vízszintesen, 100° függőlegesen
Működési hőmérséklet	0 °C – 50 °C
Relatív páratartalom	10% – 70% (nem lecsapódó pára)
Ébresztés mód	
Zajszint	> 110 dB
Riasztás időtartama	30 mp
Belpépés késleltetése	30 mp
Kilépés késleltetése	45 mp
Újabb működésbe lépés késleltetése	5 mp
Hangjelzés mód	
Zajszint	> 85 dB
Hangjelzés időtartama	2 mp
Újabb működésbe lépés késleltetése	2 mp

Elem típusa	CR2032, 3 V-os DC tápegység (tartozék)
Akkumulátor készenléti ideje	≥ 12 hónap
Hatótávolság	≥ 4 m
Hatótérület	≤ 60°
Működési hőmérséklet	0 °C – 40 °C
Relatív páratartalom	10% – 70% (nem lecsapódó pára)

Biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén be lehessen érni.
- Csak rendeltetésé szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.

Elemekkel kapcsolatos biztonsági előírások

Készenlég az útmutatóban meghatározott elemekkel használja.

- Ne keverje a használt és új elemeket.
- Ne használjon eltérő típusú vagy márkájú elemeket.
- Ne próbálja fordított polaritással behelyezni az elemeket.
- Ne zárja rövidre és ne szerelje szét az elemeket.
- Vigyázzon, hogy az elemeket ne érje tűz vagy túlzott mértékű hő.
- Vigyázzon, hogy az elemeket ne érje víz vagy túlzott mennyiségű víz.
- A teljesen kisült elemek hajtamosak elfolyni. A termék esetleges megrongálódásának elkerülése érdekében az elemeket ki kell venni, ha a terméket hosszabb időig nem kívánja használni.
- Ha az elemből szivárgó folyadék börtel vagy ruháit elkeneték, akkor a szennyezett felületet azonnal öblítse le tiszta vízzel.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és szúrozószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új termékre.
- Törölje át a készülék külső felületét egy puha, nedves törölközővel.

Descrierea

Alarma de tavan este un dispozitiv de securitate alimentat cu baterii, montat pe tavan.

1.	Detector de mişcare PIR	Observaţii: - Raza de detectare efectivă depinde de înălţime şi poate varia în funcţie de condiţiile ambianţe. - Orice obstacol din mediu vor reduce eficienţa detectorului. - Animalele de talie mică pot declanşa detectorul.
2.	Indicator LED	
3.	Comutator selecţie mod	Utilizajl comutatorul pentru a selecta modul (mod alarmă / mod sonerie).
4.	Compartiment baterii	Dacă bateria este aproape descărcată, indicatorul cu led va clipi lent pentru a indica necesitatea de a înlocui imediat bateriile. - Deschideţi compartimentul pentru baterii. - Introduceţi bateriile (3x AA) în compartimentul pentru baterii. - Închideţi compartimentul pentru baterii.
5.	Buton înviţare	- Pentru a asocia telecomanda cu detectorul, utilizaţi o şurubelniţă pentru a apăsa butonul de înviţare. Indicatorul cu led clipeşte lent pentru a indica faptul că dispozitivul este în modul de înviţare. - Apăsajl un buton de pe telecomandă. Detectorul va emite semnale sonore pentru a indica reuşita asocierii.
6.	Cadru de montare	
7.	Telecomandă	
8.	Buton de armare	Apăsajl butonul pentru a arma detectorul.
9.	Buton de dezarmare	Apăsajl butonul pentru a dezarma detectorul.
10.	Compartiment baterii	- Deschideţi compartimentul pentru baterii. - Introduceţi bateria (CR2032) în compartimentul pentru baterii. - Închideţi compartimentul pentru baterii.

Instalare

- Montajl detectorul într-un loc în care telecomanda să albă o linie de transmisie directă către detector.
- Montajl detectorul pe tavan, la o înălţime între 2 şi 3 metri. Nu montaţi detectorul pe tavane cu o înălţime mai mare de 4 metri.
- Nu instalaţi dispozitivul în spaţii exterioare.
- Nu instalaţi dispozitivul în lumina soarel directă.
- Nu instalaţi dispozitivul în locuri cu umiditate ridicată, precum băi şi piscine.
- Nu instalaţi dispozitivul în raza de detectare a dispozitivelor care emană căldură sau frig (de ex. aparate de aer condiţionat, frigider, captoare, calorifore, captoare cu microunde sau alte echipamente electrice care generează căldură ca produs secundar în funcţionare).

- Instalaţi cadrul de montare în tavan cu ajutorul şuruburilor furnizate.
- Fixaţi detectorul în cadrul de montare.

Utilizarea

Modul alarmă

Dacă detectorul este declanşat în modul de alarmă, alarma se va declanşa cu o întârziere de 30 de secunde. Dacă detectorul nu este dezarmat în decurs de 30 de secunde, alarma se va emite la volum maxim. Pentru a dezarma detectorul, apăsaţi butonul de dezarmare de pe telecomandă.

Mod sonerie

Dacă detectorul este declanşat în modul sonerie, soneria se va declanşa imediat. După ce soneria se activează, eştiată o scurtă întârziere înainte ca sonia să se activeze din nou. Pentru a dezarma detectorul, apăsaţi butonul de dezarmare de pe telecomandă.

Alarma de panică

Pentru a declanşa alarma fără întârziere, orientaţi telecomanda spre partea superioară a detectorului. Apăsajl şi menţineţil apăsat simultan butonul de armare şi butonul de dezarmare timp de 2 secunde. Se va activa alarma. Eliberaţi butonul de armare şi butonul de dezarmare. Pentru a dezactiva alarma de panică, orientaţi telecomanda spre partea superioară a detectorului şi apăsaţi şi menţineţil apăsat butonul de dezarmare până ce alarma se opreşte.

Întârzierea la intrare şi ieşire

Dacă detectorul este armat, acesta va intra într-o întârziere de armare de 45 de secunde. Indicatorul cu led va clipi. La sfârşitul întârzierii de armare, detectorul va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că este armat. Dacă detectorul este declanşat, alarma se va declanşa cu o întârziere de 30 de secunde. Dacă detectorul nu este dezarmat în decurs de 30 de secunde, alarma se va emite la volum maxim. Pentru a dezarma detectorul, apăsaţi butonul de dezarmare de pe telecomandă.

Specificaţii tehnice

Tip baterie	AA, 1.5 V CC (3x) (neinclusă)
Timp de aşteptare baterie	≥ 12 luni
Raza de detectare	> 3 m
Rază de detectare	360° pe orizontală, 100° pe verticală
Temperatura de funcţionare	0 °C – 50 °C
Umiditate relativă	10% – 70% (fără condens)
Modul alarmă	
Nivel zgomot	> 110 dB
Durată alarmă	30 s
Întârziere intrare	30 s
Întârziere ieşire	45 s
Redeclanşare întârziere	5 s
Mod sonerie	
Nivel zgomot	> 85 dB
Durată sonerie	2 s
Redeclanşare întârziere	2 s

Tip baterie	CR2032, 3 V CC (inclusă)
Timp de aşteptare baterie	≥ 12 luni
Raza transmisiei	≥ 4 m
Rază de transmisie	≤ 60°
Temperatura de funcţionare	0 °C – 40 °C
Umiditate relativă	10% – 70% (fără condens)

Siguranţă

- Citiţi manualul cu atenţie înainte de utilizare. Păstraţi manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizaţi dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizaţi dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă are orice defecţiune sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiţi-l imediat dispozitivul.

Instrucţiuni de siguranţă privind bateriile

- Folosiţi numai bateriile indicate în manual.
- Nu utilizaţi baterii noi şi vechi împreună.
- Nu utilizaţi baterii de tipuri sau mărci diferite.
- Nu instalaţi bateriile cu polaritatea inversată.
- Nu expuneţi bateriile la acţiunea aerului.
- Nu scurtcircuitaţi şi nu deszamboniţi bateriile.
- Nu expuneţi bateriile la acţiunea focului sau a căldurii intense.
- Bateriile sunt predispuse la scurgere când sunt complet descărcate. Pentru a evita deteriorarea produsului, scoateţi bateriile dacă lăsaţi produsul nesupravegheat pe perioade mai lungi de timp.
- Dacă lichidul din baterii intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiţi imediat cu apă curată.

Curăţarea şi întreţinerea

Avertisment!

- Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.
- Nu curăţaţi interiorul dispozitivului.
- Nu încercaţi să reparaţi dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcţionează corect, înlocuiţi-l cu unul nou.

- Curăţaţi exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă şi moale.

Описание	Русский
Пополнение сигнализация - это настенный охранный детектор с батарейным питанием.	
1. ИК-датчик движения	Примечания: - Диазон эффективного обнаружения зависит от высоты и варьируется в зависимости от среды. - Объекты расположенные в зоне обнаружения устройства снижают эффективность его работы. - Небольшие животные могут вызывать срабатывание детектора.
2. Светодиодный индикатор	
3. Переключатель выбора режима	Нажмите эту клавишу для выбора режима (режим сигнализации / звуковой сигнализатор).
4. Батарейный отсеk	При низком заряде батареек, начинает медленно мигать светодиодный индикатор, сигнализируя о необходимости немедленной замены батареек. - Откройте отсек для аккумуляторов. - Установите аккумуляторы (3x AA) в отсек. - Закройте батарейный отсек.
5. Клавиша обучения	- Для синхронизации пульта ДУ с детектором нажмите отверстие на клавишу обучения. Светодиодный индикатор начнет медленно мигать, сигнализируя о том, что устройство находится в режиме обучения. - Нажмите кнопку на пульте ДУ. После успешного выполнения синхронизации, детектор подаст звуковой сигнал.
6. Монтажный кронштейн	
7. Дистанционное управление	
8. Клавиша постановки на сигнализацию	Нажмите клавишу для активации детектора.
9. Кнопка снятия с сигнализации	Нажмите клавишу для дезактивации детектора.
10. Батарейный отсек	- Откройте батарейный отсек. - Поместите батареи (CR2032) в батарейный отсек. - Закройте батарейный отсек.

Установка

- Установите детектор так, чтобы между пультом ДУ и детектором обеспечивался прямой предел видимости.
- Установите детектор на потолок на высоте 2 - 3 метров от пола. Запрещается устанавливать детектор на потолки, расположенные выше 4 м над полом.
- Запрещается устанавливать устройство снаружи помещений.
- Не устанавливайте устройство в зону попадания прямых солнечных лучей.
- Не устанавливайте устройство в помещениях с высокой влажностью (в ванных комнатах и бассейнах).
- Не устанавливайте устройство в зоне действия обогревателей и oxidателей (например, кондиционеров воздуха, печей, нагревательных приборов, микроволновых печей или электронного оборудования, выделяющего теплоту).

- Установите монтажный кронштейн на потолок с помощью винтов из комплекта поставки.
- Запретите детектор на монтажном кронштейне.

Использование

Режим будильника

Через 30 секунд после срабатывания детектора, функционирующего в режиме сигнализации, раздастся предупредительный звуковой сигнал. Если детектор не оповестит в течение 30 секунд, устройство подаст звуковой сигнал на полную мощность. Для выключения детектора нажмите соответствующую клавишу на пульте ДУ.

Режим звукового сигнализатора
После срабатывания детектора, функционирующего в режиме звукового сигнализатора, устройство незамедлительно подаст предупредительный звуковой сигнал. Звуковой сигнал подается устройством через неподвижнолежущую пауту. Для деактивации детектора нажмите соответствующую клавишу на пульте ДУ.

Тревожная сигнализация
Для незамедлительной подачи тревожного сигнала направьте пульт ДУ на верхнюю панель детектора. Одновременно нажмите и удерживайте клавиши активации и деактивации детектора в течение 2 секунд. Сработает аварийный сигнал. Отпустите клавиши активации и деактивации детектора. Для отключения тревожной сигнализации направьте пульт ДУ на верхнюю панель детектора, нажмите и удерживайте клавишу деактивации детектора сигнализации, пока она не отключится.

Задержка ввода и вывода

При активации детектора, он входит в режим задержки активации через 45 с. Начнет мигать светодиод. После истечения задержки временно активация детектора ограничена областью звуковой опции активации. Через 30 после срабатывания детектор подаст предупредительный звуковой сигнал. Если детектор не отключится в течение 30 секунд, устройство подаст звуковой сигнал на полную мощность. Для выключения детектора нажмите соответствующую клавишу на пульте ДУ.

Технические данные

Тип батареи	Батарейки AA, 1,5 В пост.т (3x) (не входит в комплект поставки)
Время работы батареи в режиме ожидания	≥ 12 месяцев
Радиус обнаружения	> 3 м
Зоны обнаружения	360° по горизонтали, 100° по вертикали
Рабочая температура	0 °C – 50 °C
Относительная влажность	10% – 70% (без конденсации)
Режим будильника	
Уровень шума	> 110 дБ
Длительность звуковой сигнализации	30 с
Задержка ввода	30 с
Задержка вывода	45 с
Задержка повторного триггера	5 с
Режим звукового сигнализатора	
Уровень шума	> 85 дБ
Длительность звукового оповещения	2 с
Задержка повторного триггера	2 с

Тип батареи	CR2032, 3 В пост. тока (входит в комплект)
Время работы батареи в режиме ожидания	≥ 12 месяцев
Дальность передачи	≥ 4 м
Зона передачи	≤ 60°
Рабочая температура	0 °C – 40 °C
Относительная влажность	10% – 70% (без конденсации)

Требования безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неэксплуатирмыми компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.

Безопасность при работе с батареями

- Применяйте только указанные в руководстве батареи.
- Не используйте старые и новые батареи одновременно.
- Не используйте батареи различных типов и различных марок.
- Не устанавливайте батареи в обратной полярности.
- Не замыкайте контакты батарей и не разбирайте их.
- Не повреждайте батареи воздействием воды.
- Не повреждайте батареи воздействием пламени или высокой температуры.
- Полностью разряженные батареи могут протекать. Во избежание повреждения изделия при долгом хранении используйте батареи.
- При попадании жидкости из батареи на кожу или одежду немедленно промойте пятно пресной водой.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неисправное работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama	Türkçe
Alarm alarm, pile çalışın ve tavana monte edilen bir güvenlik cihazdır.	
1. PIR hareket dedektörü	Notlar: - Etkin algılama alanı yüksekliğe bağlıdır ve farklı çevre koşullarına göre değişir. - Ortamdaki herhangi bir engel dedektörün etkinliğini azaltacaktır. - Küçük hayvanlar dedektörü tetikleyebilir.
2. LED göstergesi	
3. Mod seçme anahtarı	Modu seçmek için anahtarı kullanın (alarm modu / zil modu).
4. Pil bölmesi	- Pil seviyesi düşerse, LED göstergesi pillerin derhal değiştirilmesi gerektiğini belirtmek için yavaş yavaş yıp sönür. - Pil bölmesini açın. - Pil bölmesini pilleri (3x AA) takın. - Pil bölmesini kapatın.
5. Öğrenme düğmesi	- Dedektör ile uzaktan kumandayı eşleştirme için bir tavanavida kullanılarak öğrenme düğmesine basın, LED gösterge, dedektörün öğrenme modunda olduğunu göstermek için yavaşça yavaş sönür. - Uzaktan kumandadan bir düğmeye basın. Dedektör eşleştirme başarılı olduğunu belirtmek için bip sesi çıkar.
6. Montaj bağlantı parçası	
7. Uzaktan kumanda	
8. Etkinleştirme düğmesi	Dedektörü etkinleştirme için düğmeye basın.
9. Devre dışı bırakma düğmesi	Dedektörü devre dışı bırakmak için düğmeye basın.
10. Pil bölmesi	- Pil bölmesini açın. - Pil bölmesine pil (CR2032) takın. - Pil bölmesini kapatın.

Kurulum

- Dedektörü uzaktan kumandanın dedektöre doğru net bir görüş taşı sağlayabileceği bir yere monte edin.
- Dedektörü tavana 2 ve 3 metre arasında bir yüksekliğe monte edin. Dedektörü 4 metreden yüksek bir tavana monte etmeyiniz.
- Çihaz dış mekâna kurmayın.
- Çihaz doğrudan güneş ışığı altına kurmayın.
- Çihaz banyolar ve ıslak havuzlar gibi yüksek nem ortama sahip kurumlarda monte etmeyin.
- Çihaz, sıcak veya soğuk ya yağan bir çihazın algılama alanı(ı) içerisine kurmayın (örn.; klima, buzdolabı, fırın, ısıtıcı, mikrodalga veya ırlan çalışma sistemi olarak iş yapan diğer elektronik ekipmanlar).

- Montaj bağlantı parçasını cihazla birlikte gelen vidaları kullanarak tavana monte edin.
- Dedektörü montaj bağlantı parçasına sabitleyin.

Kullanım

Alarm modu

Dedektör alarm modunda tetiklenirse alarm 30 saniyelik bir gecikme ile çalar. Detektör 30 saniye içinde etkisiz hale getirilmezse alarm tam ses olarak çalmaya başlar. Dedektörü etkisiz hale getirmek için uzaktan kumanda üzerindeki devre dışı bırakma düğmesine basın.

Zil modu

Dedektör zil modunda tetiklenirse zil derhal çalar. Zil çalmaya başladktan kısa bir gecikme sonrası zil tekrar çalar. Dedektörü etkisiz hale getirmek için uzaktan kumanda üzerindeki devre dışı bırakma düğmesine basın.

Panik alarmı

Hiçbir gecikme olmadan acil bir alarm için, uzaktan kumandayn dedektörün üst tarafına doğru hedefleyin. Etkinleştirme ve devre dışı bırakma düğmelerine aynı zamanda 2 saniye basılı tutun. Alarm çalar. Etkinleştirme ve devre dışı bırakma düğmelerini bırak. Panik alarmı devre dışı bırakmak için, uzaktan kumandayn dedektörün üst tarafına doğru tutun ve alarm durana kadar devre dışı bırakma düğmesine basılı tutun.

Giriş ve çıkış erteleme

Dedektör etkin ise, 45 saniyelik bir gecikme ile etkin hale geçecektir. LED gösterge yavaş sönacaktır. Etkinleştirme gecikmesi geçtikten sonra, dedektör devre dışı olduğunu göstermek için bir kez bip sesi çıkar. Dedektör tetiklenirse alarm 30 saniyelik bir gecikme ile çalar. Detektör 30 saniye içinde etkisiz hale getirilmezse alarm tam ses olarak çalmaya başlar. Dedektörü etkisiz hale getirmek için uzaktan kumanda üzerindeki devre dışı bırakma düğmesine basın.

Teknik bilgiler

Pil tipi	AA, 1.5 V DC (3x) (dahil değildir)
Pil bekleme süresi	≥ 12 ay